

## Les caractères chinois les plus fréquents

## Leçon 31

### Nǐmen shì cóng Shánghǎi shénme shíhou huí lái de?

### 你们是从上海什么时候回来的？

#### CONVERSATION

大卫：喂，你好！  
 马丁：大卫，你好！  
 大卫：马丁，你们是从上海什么时候回来的？  
 马丁：我们是昨天下午回来的。  
 大卫：你们是在上海玩儿了几天？  
 马丁：两个星期。  
 大卫：你明天晚上有空吗？我想去你那儿。  
 马丁：好极了。明天见。

David: Bonjour!  
 Martin: Bonjour David!  
 David: Martin, quand êtes-vous revenus de Shanghai ?  
 Martin: Nous sommes revenus hier après-midi.  
 David: Combien de temps êtes-vous restés à Shanghai ?  
 Martin: Deux semaines.  
 David: Es-tu libre demain soir ? Je pense aller chez toi.  
 Martin: C'est merveilleux ! À demain.

#### Quand êtes-vous revenus de Shanghai ?

Dàwèi: Wèi, nǐ hǎo!  
 Mǎdīng: Dàwèi, nǐ hǎo!  
 Dàwèi: Mǎdīng, nǐmen shì cóng Shánghǎi shénme shíhou huí lái de?  
 Mǎdīng: Wǒmen shì zuótiān xiáwǔ huí lái de.  
 Dàwèi: Nǐmen shì zài Shánghǎi wánr le jǐ tiān?  
 Mǎdīng: Liǎng ge xīngqī.  
 Dàwèi: Nǐ míngtiān wǎnshàng yǒu kòng ma? Wǒ xiǎng qù nǐ nàr.  
 Mǎdīng: Hǎo jíle. Míngtiān jiàn.

#### NOTE/S

1. Quand la destination du verbe *qù* "aller" est une personne, comme dans "aller vers toi", il est incorrect de dire *qù nǐ* car *nǐ* n'est pas un mot de lieu. Un mot de lieu comme *nàr* doit être ajouté à la destination.

*Wǒ xiǎng qù nǐ nàr.*

Je pense aller chez toi. Je pense aller chez toi.

#### NOUVEAUX CARACTÈRES

极 jí 见 jiàn 空 kòng 天 tiān 玩 wán 喂 wèi 午 wǔ

#### VOCABULAIRE

见	jiàn	se voir, se rencontrer
极了	jíle	très
空	kòng	temps libre
明天	míngtiān	demain
玩儿	wánr	avoir des vacances
喂	wèi	bonjour (au téléphone)

下午  
有空  
昨天

xiàwǔ  
yǒu kòng  
zuótiān

après-midi  
avoir du temps libre  
hier

## CORRIGÉS DES EXERCICES

### 31.1

1. 大卫给马丁打电话。
2. 明和马丁是昨天下午从上海回来的。
3. 他们在上海玩儿了两个星期。
4. 明天晚上马丁有空。
5. 大卫明天想去马丁那儿。
6. 明天下午我去你那儿。
7. 今天下午你来我这儿。

### 31.2

1. 马丁
2. 上海
3. 昨天下午
4. 两个星期
5. 他想去马丁那儿。
6. 有空
7. 很高兴

## EXERCICE/S

### 31.1 Traduisez en chinois.

1. David donne à Martin un coup de fil.
2. Ming et Martin sont revenus de Changhaï hier après-midi.
3. Ils ont passé deux semaines à Changhaï.
4. Martin est libre demain soir.
5. David prévoit d'aller chez Martin demain.
6. J'irai à toi demain après-midi.
7. Vous venez à moi aujourd'hui après-midi.

### 31.1 Lisez et répondez.

1. 大卫给谁打电话？
2. 马丁是从哪里回来的？
3. 马丁是什么时候回来的？
4. 马丁在上海玩儿了多长时间？
5. 明天大卫想做什么？
6. 明天晚上马丁有没有空？
7. 马丁很高兴大卫来看他吗？